



## MESTNA OBČINA SLOVENJ GRADEC

---

Šolska ulica 5, 2380 Slovenj Gradec, tel.: +386 (02) 88-121-10, fax: +386 (02) 88 -121-18

<http://www.slovenj-gradec.si>; e-mail: [info@slovenjgradec.si](mailto:info@slovenjgradec.si)

Urad župana

Št. 430-141/2010  
Avgust 2010

# RAZPISNA DOKUMENTACIJA

ZA ODDAJO JAVNEGA NAROČILA GRADENJ  
PO ODPRTEM POSTOPKU

za

UREDITEV VRTCA  
V OBJEKTU CELJSKA 29,  
Slovenj Gradec

## VSEBINA RAZPISNE DOKUMENTACIJE

- I. POVABILO K ODDAJI PONUDBE
- II. NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE
- III. POGOJI ZA UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI
- IV. SPLOŠNA DOLOČILA
- V. FINANČNA ZAVAROVANJA
- VI. PONUDBA
- VII. IZJAVE
- VIII. POGODBA
- IX. ROKI
- X. POSEBNI POGOJI
- XI. PRILOGE

## I. POVABILO K ODDAJI PONUDBE

---

V skladu z določili Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 128/06, 16/08 in 19/2010) vabimo vse zainteresirane ponudnike, da oddajo ponudbe za javno naročilo gradenj, ki je bilo objavljeno na Portalu javnih naročil RS.

### NAROČNIK:

**Mestna občina Slovenj Gradec, šolska 5, 2380 Slovenj Gradec,  
ki jo zastopa župan Matjaž ZANOŠKAR.**

### Kontaktna oseba naročnika:

**Branko Malek**

Tel. 02/88-121-46, fax: 02/88 121 18, e-pošta: [branko.malek@slovenjgradec.si](mailto:branko.malek@slovenjgradec.si)

### PREDMET JAVNEGA NAROČILA:

**»UREDITEV VRTCA V OBJEKTU CELJSKA 29, Slovenj Gradec«**

### VELJAVNOST PONUDBE IN ROK IZVEDBE RAZPISANIH DEL

Ponudba mora veljati 60 dni od datuma določenega za sprejemanje ponudb.

Rok izvedbe razpisanih del je:

začetek del 1.10.2010

dokončanje 30.11.2011 oziroma 60 dni od uvedbe v delo

Zainteresirane ponudnike vabimo, da v skladu z razpisno dokumentacijo oddajo ponudbo do **09.09.2010 do 09.00 ure**. Do tega roka in ure oddana ponudba se bo štela za pravočasno.

K razpisni dokumentaciji je potrebno predložiti zahtevane dokumente. Tako opremljena ponudba se bo štela za pravilno.

## II. NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE

---

### A. NAROČNIK JAVNEGA NAROČILA

Mestna občina Slovenj Gradec, Šolska ulica 5, 2380 Slovenj Gradec (v nadaljevanju naročnik).

### B. PREDMET JAVNEGA NAROČILA

Predmet javnega naročila je »UREDITEV VRTCA V OBJEKTU CELJSKA 29«. Gradnja se bo izvajala po projektu št. 11/2010, ki ga je izdelal Arh deko d.o.o. s podizvajalci.

### C. PRAVNA PODLAGA

Javno naročilo se izvaja na podlagi veljavnega Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 128/06, 16/08 in 19/2010) in na njegovi podlagi izdanih podzakonskih aktov, Zakona o reviziji postopkov javnega naročanja (Uradni list RS, št. 94/07) ter v skladu z veljavno zakonodajo, ki ureja področje javnih financ ter področje, ki je predmet javnega naročila.

### D. NAČIN ODDAJE JAVNEGA NAROČILA

Oddaja javnega naročila bo potekala po odprtem postopku v skladu s 25. členom ZJN-2. Naročnik bo na podlagi te razpisne dokumentacije izbral ponudnika, s katerim bo sklenil pogodbo za izvedbo del.

Naročnik si pridržuje pravico oddati dodatne storitve, ki niso vključene v to naročilo, vendar so zaradi nepredvidenih okoliščin postale potrebne za izvedbo tega, ter za dodatne storitve, ki predstavljajo ponovitev podobnih storitev v skladu in na način, kot to določa 6. odstavek 29. člena ZJN-2.

### E. RAZPISNA DOKUMENTACIJA

#### a. Dostop do razpisne dokumentacije

Razpisno dokumentacijo lahko ponudniki dobijo na spletni strani <http://www.slovenjgradec.si>, razpisi, javni razpis za »UREDITEV VRTCA V OBJEKTU CELJSKA 29«  
Obrazcev ni dovoljeno spreminjati.

**b. Pojasnjevanje razpisne dokumentacije in spremembe razpisne dokumentacije**

Ponudnik lahko pisno zahteva pojasnila v zvezi z razpisno dokumentacijo, vendar ne pozneje kot 5 delovnih dni pred rokom, ki je določen za predložitev ponudbe. Zahtevo mora poslati preko portala javnih naročil. Naročnik bo v najkrajšem času od prejema zahteve, pojasnila objavil preko portala javnih naročil. Naročnik bo najpozneje 3 dni pred iztekom roka za oddajo ponudb posredoval morebitne spremembe, dopolnitve ali pojasnila razpisne dokumentacije preko portala javnih naročil. Vsaka sprememba, dopolnitev oz. pojasnilo je sestavni del razpisne dokumentacije.

**F. PONUDBENA DOKUMENTACIJA**

**a. Jezik**

Ponudba in vse obvezne sestavine ponudbene dokumentacije morajo biti napisane v slovenskem jeziku. Vsi dokumenti tujega ponudnika morajo biti prevedeni v slovenski jezik.

**b. Izdelava ponudbe in pogoji, ki jih morajo izpolnjevati ponudniki za sodelovanje v postopku oddaje javnega naročila**

Ponudnik mora izpolnjevati vse pogoje, navedene v poglavju III. Za dokazovanje izpolnjevanja pogojev mora ponudnik priložiti dokazila, kot so navedena v tem poglavju. Izjave ponudnika morajo biti izpolnjene, podpisane s strani odgovorne osebe ter žigosane. Priloženi morajo biti originali izjav.

**III. POGOJI ZA UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI**

Da se bo ponudba štela za pravilno, mora vsebovati naslednje dokumente:

1. Izpolnjen obrazec PODATKI O PONUDNIKU (obr. JN1)  
V obrazec je potrebno vpisati podatke o ponudniku.
2. Za ugotavljanje osnovne sposobnosti:
  - 2.1 Izpolnjena, podpisana in žigosana IZJAVA V ZVEZI KAZNIVIH DEJANJ ZA PRAVNO OSEBO (Obr. JN 2a)
  - 2.2 Izpolnjena in podpisana IZJAVA V ZVEZI KAZNIVIH DEJANJ ZA FIZIČNE OSEBE (Obr. JN 2b).
  - 2.3 Izpolnjeno, podpisano in žigosano POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV POTRDILA IZ KAZENSKÉ EVIDENCE ZA PRAVNO OSEBO (Obr. JN 2c)
  - 2.4 Izpolnjeno in podpisano POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV POTRDILA IZ KAZENSKÉ EVIDENCE ZA FIZIČNE OSEBE (Obr. JN 2d)
  - 2.5 Izpolnjena, podpisana in žigosana IZJAVA, DA ZOPER PONUDNIKA NI UVEDEN ALI ZAČET POSTOPEK PRISILNE PORAVNAVE, STEČAJA ALI LIKVIDACIJE (Obr. JN 2e)
  - 2.6 Izpolnjeno, podpisano in žigosano POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV POTRDILA IZ STEČAJNEGA VPISNIKA (Obr. JN 2f)

Izjavo in pooblastilo iz točke 2.2 in 2.4 morajo oddati vsi zakoniti zastopniki pravne osebe. V primeru skupne ponudbe podajo izjave in pooblastila iz točke 2 vodilni ponudnik in vsi ostali ponudniki ter vsi njihovi zakoniti zastopniki.

**POGOJ 1:** Ponudnik in njegovi zakoniti zastopniki niso bili pravnomočno obsojeni za kazniva dejanja iz prvega odstavka 42. člena ZJN-2. Naročnik bo dokazila iz uradnih evidenc pridobil sam.

**POGOJ 2:** Ponudnik ni v postopku prisilne poravnave, stečaja ali likvidacije in proti njemu ni bil uveden postopek prisilne poravnave, stečaja ali likvidacije. Naročnik bo dokazilo iz uradne evidence pridobil sam.

3. Za ugotavljanje sposobnosti za opravljanje poklicne dejavnosti:
  - 3.1 Izpolnjena, podpisana in žigosana IZJAVA O VELJAVNI REGISTRACIJI ZA OPRAVLJANJE DEJAVNOSTI (Obr JN 3)

**POGOJ:** Ponudnik ima ustrezno in veljavno registracijo za opravljanje dejavnosti v skladu s predpisi države članice, v kateri je dejavnost registrirana in ima veljavno dovoljenje pristojnega organa za opravljanje dejavnosti, ki je predmet javnega naročila, če je za opravljanje take dejavnosti na osnovi posebnega zakona takšno dovoljenje potrebno, oziroma je član posebne organizacije, da lahko v državi v kateri ima svoj sedež opravlja storitev, če je takšno članstvo potrebno. Pogoji dokaže z izjavo.

4. Za ugotavljanje ekonomske in finančne sposobnosti:  
Izpolnjena, podpisana in žigosana IZJAVA O PLAČANIH OBVEZNOSTIH DO PODIZVAJALCEV (Obr JN 4)

**POGOJ:** Ponudnik nima neporavnanih obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja, kar dokaže z izjavo.

5. Za ugotavljanje tehnične in kadrovske sposobnosti:  
5.1 Izpolnjen, podpisan in žigosan obrazec IZJAVA O IZVEDBI DEL IN SEZNAM IZVAJALCEV (Obr JN 5).  
5.2 Za vsakega podizvajalca, ki je naveden v obrazcu JN 5, se predloži izpolnjen, podpisan in žigosan obrazec PODATKI O PODIZVAJALCU (Obr JN 5a) in obrazec SOGLASJE PODIZVAJALCA ZA NEPOSREDNO PLAČILO (Obr JN 5b).  
5.2 Najmanj tri izpolnjene, podpisane in žigosane obrazce REFERENČNO POTRDILO (Obr JN 6)

**POGOJ:** Ponudnik mora izkazati najmanj tri izvedbe objektov podobne namembnosti in podobne ali večje velikosti v zadnjih petih letih pred oddajo ponudbe.

7. Izjava ponudnika  
Ponudnik mora k ponudbi predložiti izpolnjeno IZJAVA PONUDNIKA (Obr. JN 7), s katero se obvezuje, da je preučil vse pogoje, ki so potrebni za pravočasno in kvalitetno izvedbo pogodbenih obveznosti.

#### IV. SPLOŠNA DOLOČILA

##### a. Skupna ponudba

V primeru, da skupina ponudnikov predloži skupno ponudbo, mora vsak ponudnik samostojno izpolnjevati pogoje osnovne sposobnosti ponudnika, pogoje sposobnosti za opravljanje poklicne dejavnosti ter pogoje za izpolnjevanje ekonomsko – finančne sposobnosti. Skupno – kumulativno ponudniki izpolnjujejo pogoje tehnične in kadrovske usposobljenosti .

Vsi ponudniki, ki nastopajo v skupni ponudbi predložijo skupaj en obrazec ponudbe (Obr JN 10), podpisan s strani nosilca posla.

##### b. Veljavnost ponudbe

Ponudba mora veljati najmanj 60 dni od roka za oddajo ponudb.

##### c. Rok in način predložitve ponudbe

Ponudbe lahko ponudniki pošljejo po pošti ali osebno oddajo v vložišču Mestne občine Slovenj Gradec, Šolska 5, 2380 Slovenj Gradec.

Naročnik bo upošteval vse ponudbe, ki bodo prispele po pošti ali s strani ponudnikov predložene naročniku najkasneje do **09.09.2010 do 09.00 ure** na naslov **MESTNA OBČINA SLOVENJ GRADEC, Šolska 5, 2380 Slovenj Gradec.**

Ponudba mora biti oddana v zaprti ovojnici-kuverti, ki mora biti pravilno označena in sicer: v **desnem spodnjem kotu mora biti naveden naslov naročnika, v levem zgornjem kotu pa navedba predmeta javnega naročila »UREDITEV VRTCA V OBJEKTU CELJSKA 29« in označba »NE ODPIRAJ – PONUDBA!«** Na hrbtni strani ovitka-kuverte mora biti naveden polni naslov ponudnika.

##### d. Čas, kraj in način odpiranja ponudb

Javno odpiranje ponudb bo dne **09.09.2010 ob 10.00 uri** v sejni sobi Mestne občine Slovenj Gradec, Šolska 5, 2380 Slovenj Gradec.

Predstavniki ponudnikov se izkažejo komisiji za odpiranje ponudb s pisnim pooblastilom za zastopanje ponudnika. Pooblastila ne potrebujejo predstavniki ponudnikov, ki so po zakonu ali aktu pravne osebe oziroma samostojnega podjetnika pooblaščen za zastopanje (npr. direktor, prokurist). Nepooblaščen predstavniki ponudnikov ne morejo opravljati dejanj, ki pomenijo zastopanje pravne osebe.

**e. Prepozno dostavljene ponudbe, sprememba in umik ponudbe**

Vsaka ponudba, ki jo prejme naročnik v vložišče po roku za predložitev ponudb, se šteje, da je bila predložena prepozno in jo bo naročnik po končanem postopku odpiranja ponudb neodprto vrnil ponudniku, z navedbo, da je bila oddana po roku za oddajo ponudb.

Ponudnik sme umakniti ponudbo, jo dopolniti ali zamenjati do poteka roka za predložitev ponudbe. Po preteku roka za predložitev ponudb ponudniki ne morejo več spremeniti oddanih ponudb, jih dopolniti ali nadomestiti z novimi, naročnik pa jih ne sme prevzeti.

**f. Odprava računskih napak**

V primeru ugotovitve računskih napak v ponudbi ponudnik soglaša, da naročnik računske napake odpravi.

**g. Cena**

Ponudbena cena je fiksna in končna za ves čas trajanja pogodbe in se ne more spreminjati.

Če bodo v ponudbi za dano naročilo ponujene neobičajno nizke cene, bo naročnik pred zavrnitvijo take ponudbe ravnal po 49. členu ZJN-2.

**h. Plačilni pogoji**

Rok za plačilo začasnih situacij je 30 dni od prejete pravilno izstavljenega in prejete situacije. Rok za plačilo končne situacije je 30 dni od primopredaje objekta in prejema končne situacije. V kolikor bo ponudnik ponudil krajši plačilni rok od zahtevanega, se ponudba izloči.

Ostala določila v zvezi s plačevanjem vsebuje vzorec pogodbe.

**i. Zaupnost in javnost**

Podatki, ki jih bo kot poslovno skrivnost določil ponudnik v skladu z zakonom, ki ureja gospodarske družbe, bodo med postopkom oddaje javnega naročila, varovani kot poslovna skrivnost. Javni podatek je cena iz ponudbe. Imena ponudnikov in predložene ponudbe bo naročnik varoval kot poslovno skrivnost do roka, določenega za odpiranje ponudb. Celotna dokumentacija o oddanem javnem naročilu je javna, v kolikor ne vsebuje poslovnih skrivnosti ali tajnih podatkov, ki jih kot tajne določa zakon, ki ureja tajne podatke ali drug zakon. Naročnik bo ponudniku na njegovo zahtevo dovolil vpogled v druge ponudbe in ostalo dokumentacijo po sprejemu odločitve o oddaji naročila. Določbe zakona, ki ureja dostop do informacij javnega značaja, glede vpogleda v dokumentacijo o javnem naročilu v času od odpiranja ponudb do sprejema odločitve o oddaji naročil, ne veljajo. Naročnik bo omogočil ponudniku, v ponudbo katerega bo izveden vpogled, da je prisoten na vpogledu v njegovo ponudbo, tako da bo imel možnost varovati svoje interese.

**j. Opozorila in protikorupcijsko določilo**

V času razpisa naročnik in ponudnik ne smeta pričenjati in izvajati dejanj, ki bi v naprej določila izbor določene ponudbe. V času od izbire ponudbe do pričetka veljavnosti pogodbe, naročnik in ponudnik ne smeta pričenjati dejanj, ki bi lahko povzročila, da pogodba ne bi pričela veljati ali ne bi bila izpolnjena. V primeru ustavitve postopka nobena stran ne sme pričenjati in izvajati postopkov, ki bi otežkočali razveljavitev ali spremembo odločitve o izbiri izvajalca ali bi vplivali na nepristranost revizijske komisije.

**k. Merilo za izbiro najugodnejše ponudbe**

Naročnik bo oddal javno naročilo na podlagi najnižje cene. Naročnik bo ocenjeval le popolne ponudbe. Šteje se, da je ponudba popolna, če je pravočasna, formalno popolna, sprejemljiva, pravilna in primerna.

**l. Odločitev o izbiri najugodnejšega ponudnika in sklenitev pogodbe**

Odločitev o izbiri najugodnejšega ponudnika bo naročnik sprejel predvidoma v roku 10 dni od odpiranja ponudb. Izbrani ponudnik bo pozvan k podpisu pogodbe. Če se izbrani ponudnik v roku 8 dni ne bo odzval na poziv se šteje, da je odstopil od ponudbe in naročnik bo v tem primeru unovčil bančno garancijo za resnost ponudbe. Ob sklenitvi pogodbe, najkasneje pa v 7 dneh od sklenitve pogodbe, mora izbrani ponudnik izročiti naročniku garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

**m. Prekinitev postopka**

Naročnik lahko kadarkoli prekine postopek javnega naročanja. Naročnik ne odgovarja za škodo, ki bi utegnila nastati izbranemu ponudniku zaradi dejstva, da pogodba ne bi bila sklenjena.

**o) Revizija postopka**

Vsaka oseba, ki ima ali je imela interes za dodelitev naročila in ji je bila ali bi ji lahko bila povzročena škoda zaradi ravnanja naročnika, ki se v zahtevku za revizijo navaja kot kršitev naročnika v postopku oddaje javnega naročila, lahko vloži zahtevek za revizijo. Vložitev zahtevka za revizijo se izvede na osnovi in na način, ki ga določa 12. člen Zakona o reviziji postopkov javnega naročanja (ZRPJN-UPB5, Uradni list RS, 94/2007). Ob vložitvi zahtevka za revizijo mora vlagatelj zahtevka upoštevati tudi 22. člen ZRPJN.

**V. FINANČNA ZAVAROVANJA**

Ponudnik mora za zavarovanje predložiti garancije:

**1. GARANCIJA ZA RESNOST PONUDBE (Obr. JN 8)**

Originalno bančno garancijo za resnost ponudbe ponudnik predloži k ponudbi. Če ponudnik bančne garancije za resnost ponudbe ne predloži ali če predloži drugo vrsto finančnega zavarovanja, se šteje njegova ponudba kot nepravilna in se izloči iz nadaljnega postopka.

Višina bančne garancije za resnost ponudbe znaša **1.000 €** Trajanje garancije je do vključno datuma veljavnosti ponudbe.

Naročnik sme unovčiti bančno garancijo za resnost ponudbe, če izbrani ponudnik ne sklene pogodbe z naročnikom ali ne izpolni drugih dodatnih pogojev (izročitev garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, če ponudnik umakne ali spremeni ponudbo v času njene veljavnosti), ne glede na razlog, razen če je razlog na strani naročnika.

**2. GARANCIJA ZA DOBRO IZVEDBO DEL**

Ponudnik mora ob sklenitvi pogodbe predložiti akceptirano in trasirano menico z menično izjavo v višini 5 % pogodbene vrednosti ob podpisu pogodbe roku 10 dni od podpisa pogodbe

**3. GARANCIJA ZA ODPRAVO POMANJKLJIVOSTI V GARANCIJSKEM ROKU**

Ponudnik mora predložiti akceptirano in trasirano menico z menično izjavo v višini 5 % obračunske vrednosti v roku 10 dni od primopredaje.

Ponudnik - izvajalec mora v garancijski dobi na poziv investitorja odpraviti vse napake in sicer v roku 30 dni od prejema obvestila. Če se ponudnik - izvajalec ne odzove pozivu investitorja v garancijskem roku in v omenjenem roku ne odpravi napake, lahko investitor naroči odpravo napake drugemu izvajalcu in za poplačilo teh stroškov vnovči bančno garancijo.

**VI. PONUDBA**

Ponudnik izpolni obrazec PONUDBA (obr. JN 10).

Ponudbeni predračun:

Sestavni del razpisne dokumentacije je popis del. Ponudnik mora izdelati ponudbeni predračun za vse postavke popisa. Popis je izdelan v programu EXCEL. Popis je izdelan tako, da ponudnik vnese v polja, ki so obarvana, enotne cene. Vse matematične operacije so že vnesene. Popis je zaščiten. Popisov, količin in matematičnih operacij ni možno in ni dovoljeno spreminjati. Dovoljen je samo vnos enotnih cen. V kolikor ponudnik opazi napake v popisu, mora to v ponudbi navesti.

Enotne cene morajo biti dane za vse postavke. Nepopolne ponudbe se ne bodo upoštevale.

V skupnem zbiru je potrebno vpisati datum, opcijo ponudbe, pripombe ponudnika in ime ponudnika.

Ponudnik priloži k ponudbi samo "**zbir vseh del**", ki mora biti podpisan in CD s kompletnim ponudbenim predračunom.

Ugotovljena manjkajoča in nepredvidena dela mora ponudnik prikazati posebej in jih vključiti v ponudbo.

Nepopolni ponudbeni predračuni bodo izločeni.

## **VII. IZJAVE**

---

Ponudnik mora izpolniti, podpisati in žigosati vse izjave ki so sestavni del razpisne dokumentacije – obrazci JN 1- JN 9.

## **VIII. POGODBA**

---

Sestavni del razpisne dokumentacije je vzorec pogodbe. Vzorec pogodbe (Obr-Pog) mora ponudnik parafirati na vseh straneh in ga potrditi (podpisati in žigosati). S tem ponudnik potrjuje, da se strinja z določili pogodbe.

## **IX. ROKI**

---

Predviden pričetek del je 1.10.2010. Rok dokončanja je 60 koledarskih dni od uvedbe v delo.

## **X. POSEBNI POGOJI**

---

Objekt je delno v uporabi (stanovanje v nadstropju, lokal v pritličju). Zato je potrebno posebno pozornost posvetiti varstvu pri delu. Prav tako bo potrebno posamezna dela prilagoditi zahtevam ostalih uporabnikov.

## **XI. PRILOGE**

---

- obrazci JN1 – JN 10
- gradbena pogodba
- popis del

Slovenj Gradec, avgust 2010

Pripravil:  
Branko Malek, podsekretar